EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för rättsliga frågor

2008/0122(COD)

4.11.2008

YTTRANDE

från utskottet för rättsliga frågor

till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av rådets beslut 2001/470/EG om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk på privaträttens område
(KOM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD))

Föredragande: Diana Wallis

PA_Legam

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för rättsliga frågor uppmanar utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Ändringsförslag 1

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(4) För att uppnå Haagprogrammets mål i fråga om stärkt rättsligt samarbete ***och medborgarnas tillgång till domstolsprövning*** och för att nätverket ska kunna axla det större antal arbetsuppgifter som väntas under de kommande åren behövs en ny rättslig ram som ger nätverket större manöverutrymme.	(4) För att uppnå Haagprogrammets mål i fråga om stärkt rättsligt samarbete och för att nätverket ska kunna axla det större antal arbetsuppgifter som väntas under de kommande åren behövs en ny rättslig ram som ger nätverket större manöverutrymme.

Ändringsförslag 2

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(5) Först och främst är det mycket viktigt att bättre strukturera nätverkens verksamhet i medlemsstaterna kring en ***nationell kontaktpunkt*** och med utgångspunkt därifrån stärka ***kontaktpunktens*** roll inom nätverket gentemot domare***, rättstillämpare*** och ***det civila samhället***.	(5) Först och främst är det mycket viktigt att bättre strukturera nätverkens verksamhet i medlemsstaterna kring en ***eller flera nationella kontaktpunkter*** och med utgångspunkt därifrån stärka ***kontaktpunkternas*** roll inom nätverket gentemot domare och ***vissa yrkesorganisationer***.

Ändringsförslag 3

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(6) För att detta mål ska uppnås bör varje medlemsstat utse en ***huvudsaklig kontaktpunkt*** som ***uteslutande bör ägna*** sig åt nätverkets uppgifter och ***på så vis till fullo*** utöva de befogenheter som ***fastställs i*** beslut 2001/470/EG.	(6) För att detta mål ska uppnås bör varje medlemsstat utse en ***eller flera huvudsakliga kontaktpunkter*** som ***endast ägnar*** sig åt nätverkets uppgifter och ***därmed är fullt kapabla att*** utöva de befogenheter som ***tilldelats kontaktpunkterna enligt*** beslut 2001/470/EG.

Ändringsförslag 4

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 6a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(6a) En särskild kontaktpunkt bör inrättas vid EG-domstolen med uppgift att ta sig an frågor av allmän karaktär, särskilt frågor som rör fastställande av referensramarna för förhandsavgöranden.

Ändringsförslag 5

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 7

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(7) Om det av ett gemenskapsrättsligt instrument eller en internationell konvention följer att en annan medlemsstats lagstiftning är tillämplig bör kontaktpunkterna spela en viktig roll när det gäller att informera rättsliga och icke-rättsliga myndigheter i medlemsstaterna om innehållet i den ***utländska*** lagstiftningen.	(7) Om det av ett gemenskapsrättsligt instrument eller en internationell konvention följer att en annan medlemsstats lagstiftning är tillämplig bör kontaktpunkterna ***vara beredda att*** spela en viktig roll när det gäller att informera rättsliga och icke-rättsliga myndigheter i medlemsstaterna om innehållet i den lagstiftningen.

Ändringsförslag 6

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 8

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(8) Kontaktpunkternas behandling av framställningarna om samarbete bör vara så snabb att den är förenlig med beslutets allmänna mål.	(8) Kontaktpunkternas behandling av framställningarna om samarbete bör vara så ***effektiv och*** snabb ***som möjligt så*** att den är förenlig med beslutets allmänna mål.

Ändringsförslag 7

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 9

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(9) För att uppnå målen med beslut 2001/470/EG i fråga om bättre rättsligt samarbete i unionen och bättre tillgång till domstolsprövning för medborgarna ***bör*** de ***juridiska yrkeskårer*** som är direkt involverade i tillämpningen av gemenskapsrättsliga och internationella instrument på civilrättens område bli medlemmar i nätverket ***genom sina nationella organisationer***.	(9) För att uppnå målen med beslut 2001/470/EG i fråga om bättre rättsligt samarbete i unionen och bättre tillgång till domstolsprövning för medborgarna ***kan*** de ***av medlemsstaterna utsedda yrkesorganisationer*** som är direkt involverade i tillämpningen av gemenskapsrättsliga och internationella instrument på civilrättens område bli medlemmar i nätverket.

Ändringsförslag 8

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 10

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(10) För att ytterligare ***utveckla nätverkets uppgifter när det gäller tillgång*** till domstolsprövning bör kontaktpunkterna i medlemsstaterna ***dessutom stegvis göras tillgängliga för allmänheten genom moderna kommunikationsmedel***.	(10) För att ytterligare ***främja tillgången*** till domstolsprövning bör kontaktpunkterna i medlemsstaterna ***uppmuntras att ta aktiv del i utvecklingen av europeisk e-juridik genom att bidra till utformningen av framtida webbplatser, inbegripet***

	medborgarnas webbplats för e-juridik, som led i gemenskapens politik på området för e-juridik vars främsta syfte är att ge medborgarna direkt tillgång till rättsväsendet. Som ett första steg bör de nationella justitieministeriernas webbplatser förses med länkar till det europeiska rättsliga nätverkets webbplats.

Ändringsförslag 9

Förslag till beslut – ändringsakt
Skäl 11

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(11) För att öka förtroendet mellan domarna i EU och förbättra synergierna mellan de berörda europeiska nätverken bör nätverket kunna upprätthålla förbindelser med andra europeiska nätverk som har samma mål, särskilt nätverk av rättsliga organ ***och nätverk av*** domare.	(11) För att öka förtroendet mellan domarna ***eller andra jurister*** i EU och förbättra synergierna mellan de berörda europeiska nätverken bör nätverket kunna upprätthålla förbindelser med andra europeiska nätverk som har samma mål, särskilt nätverk av rättsliga organ***,*** domare ***och jurister***.

Motivering

Det bör tydliggöras att samarbetet med andra officiella nätverk, inbegripet juristnätverk, bör utvidgas.

Ändringsförslag 10

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 1 – led a – led ia (nytt)
Beslut 2001/470/EG
Artikel 2 – punkt 1 – led da (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ia) Följande led da ska läggas till:
	”da) En särskild kontaktpunkt vid EG-domstolen med uppgift att ta sig an frågor av allmän karaktär om mål hos denna institution, särskilt frågor som rör fastställande av referensramarna för

förhandsavgöranden.”

Ändringsförslag 11

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 1 – led a – led i
Beslut 2001/470/EG
Artikel 2 – punkt 1 – led e

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
e) Yrkesorganisationer som på nationell nivå i medlemsstaterna företräder advokater, notarier, utmätningsmän och andra juridiska yrkeskårer som är direkt involverade i tillämpning av gemenskapsrättsliga eller internationella instrument rörande rättsligt samarbete på privaträttens område.	e) Yrkesorganisationer som på nationell nivå i medlemsstaterna företräder advokater, notarier ***enligt romersk rätt***, utmätningsmän och andra juridiska yrkeskårer som är direkt involverade i tillämpning av gemenskapsrättsliga eller internationella instrument rörande rättsligt samarbete på privaträttens område ***och som medlemsstaterna kan utse, med deras samtycke, i syfte att ge omdömen om hur det civilrättsliga systemet fungerar på europeisk nivå, samt ge befogenhet att ställa allmänna frågor***.

Ändringsförslag 12

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 1 – led b – led i
Beslut 2001/470/EG
Artikel 2 – punkt 2 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Om en medlemsstat utser flera kontaktpunkter ska den bland dem utse en ***huvudsaklig kontaktpunkt*** och se till att lämpliga samordningsmekanismer tillämpas kontaktpunkterna emellan. ***En person som utses som*** enda ***kontaktpunkt*** eller ***huvudsaklig kontaktpunkt för en*** medlemsstat ***ska uteslutande*** fullgöra de uppgifter som ***enligt detta beslut*** tillkommer en kontaktpunkt ***och inte några*** andra uppgifter, särskilt inte *de* som anges i	Om en medlemsstat utser flera kontaktpunkter ska den bland dem utse en ***eller flera huvudsakliga kontaktpunkter*** och se till att lämpliga samordningsmekanismer tillämpas kontaktpunkterna emellan. ***Medlemsstaterna ska se till att den*** enda ***eller huvudsakliga kontaktpunkten*** eller ***de huvudsakliga kontaktpunkterna i varje*** medlemsstat ***har tillgång till de mänskliga och tekniska resurser som krävs för att snabbt och effektivt kunna*** fullgöra de

punkt 1 b, c, d och e.	uppgifter som tillkommer en kontaktpunkt ***utan att åsidosätta*** andra uppgifter, särskilt inte *dem* som anges i punkt 1 b, c, d och e.

Ändringsförslag 13

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 1 – led b – led ii
Beslut 2001/470/EG
Artikel 2 – punkt 2 – stycke 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Om ***den*** kontaktpunkt som utses i enlighet med andra stycket inte är en domare ***ska den berörda medlemsstaten utse*** en domare ***som ska*** bistå kontaktpunkten i dess förbindelser med lokala rättsliga myndigheter. Domaren ***ska vara fullvärdig medlem*** av nätverket.	Om ***en*** kontaktpunkt som utses i enlighet med andra stycket inte är en domare ***kan kontaktpunkten i fråga begära att*** en ***eller flera*** domare ***utses att*** bistå kontaktpunkten i dess förbindelser med lokala rättsliga myndigheter. Domaren ***eller domarna i fråga kan utses till fullvärdiga eller tillfälliga medlemmar*** av nätverket.

Ändringsförslag 14

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 1 – led ba (nytt)
Beslut 2001/470/EG
Artikel 2 – punkt 2a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ba) Följande punkt ska införas som punkt 2a:
	”2a. EG-domstolens ordförande ska utse den kontaktpunkt som avses i punkt 1 da.”

Ändringsförslag 15

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – punkt 1 – led ca (nytt)
Beslut 2001/470/EG
Artikel 2 – punkt 4a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ca) Följande punkt 4a ska införas:
	”4a. Medlemsstaterna ska utse yrkesorganisationerna som avses i punkt 1e. De ska i detta syfte utverka de berörda organisationernas samtycke till att ingå i nätverket.”

Ändringsförslag 16

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 2 – led a
Beslut 2001/470/EG
Artikel 3 – punkt 1 – led b

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) I punkt 1 ska led b ersättas med följande:	***utgår***
”b) underlätta allmänhetens verkliga tillgång till domstolsprövning, särskilt genom att tillhandahålla information om hur de gemenskapsrättsliga och internationella instrumenten beträffande samarbete på privaträttens område fungerar.”	

Ändringsförslag 17

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – punkt 2 – led ba (nytt)
Beslut 2001/470/EG
Artikel 3 – punkt 2 – led ba (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ba) Följande led ba ska läggas till:
	”ba) Att inrätta en elektronisk portal som ger tillgång till rättspraxis på privaträttens område vid samtliga medlemsstaters högsta domstolar och distriktsdomstolar, i syfte att främja utvecklingen av det rättliga samarbetet inom nätverket.

Rättspraxisen i fråga ska översättas till gemenskapens officiella språk."

Ändringsförslag 18

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 3 – led b – led ii
Beslut 2001/470/EG
Artikel 5 – punkt 2 – led ca

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
ca) ***informera*** allmänheten om det rättsliga samarbetet på privaträttens område inom Europeiska unionen, om de relevanta gemenskapsrättsliga och internationella instrumenten och om medlemsstaternas nationella lagstiftning, särskilt ***när det gäller tillgång till domstolsprövning***,	ca) ***ge*** allmänheten ***möjlighet att få tillgång till information*** om det rättsliga samarbetet på privaträttens område inom Europeiska unionen, om de relevanta gemenskapsrättsliga och internationella instrumenten och om medlemsstaternas nationella lagstiftning, särskilt ***genom att förse de nationella justitieministeriernas webbplatser med en länk till det europeiska rättsliga nätverkets webbplats***,

Ändringsförslag 19

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – punkt 3 – led ba (nytt)
Beslut 2001/470/EG
Artikel 5 – punkt 2a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ba) Följande punkt 2a ska införas:
	"2a. De yrkesorganisationer som avses i punkt 2.1e ska tillsamman med kontaktpunkterna, i enlighet med bestämmelserna i de enskilda medlemsstaterna, bidra till att nätverket fullgör följande uppgifter och verksamhet:
	– främja det mellanstatliga samarbetet på privaträttens område,
	– göra det lättare för jurister att på ett ändamålsenligt och konkret sätt tillämpa

	gemenskapsrättsliga instrument och gällande konventioner mellan två eller fler medlemsstater,
	– underlätta möjligheterna till rättslig prövning, särskilt genom att medverka, när detta är nödvändigt, i utarbetandet och uppdateringen av de faktablad som avses i artikel 15.
	För att fullgöra dessa uppgifter och se till att deras respektive erfarenheter får så stor spridning som möjligt ska kontaktpunkterna stå i regelbunden kontakt med de berörda yrkesorganisationerna.
	Kontaktpunkterna ska därför tillhandahålla allmänna upplysningar om genomförandet av gemenskapens lagstiftning eller internationella instrument om samarbete på privaträttens område, varvid inga uppgifter ska överlämnas som rör specifika fall.

Ändringsförslag 20

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 3 – led b – led iii
Beslut 2001/470/EG
Artikel 5 – punkt 2 – led f

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
f) vartannat år utarbeta en rapport om sin verksamhet och lägga fram den vid ett möte med nätverkets medlemmar.	f) vartannat år utarbeta en rapport om sin verksamhet och lägga fram den vid ett möte med nätverkets medlemmar. ***Denna rapport ska innehålla förslag om bästa praxis och särskilt påpeka brister i nätverket.***

Ändringsförslag 21

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – punkt 8
Beslut 2001/470/EG
Artikel 12a – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Nätverket ska ha förbindelser med andra europeiska nätverk som har samma mål, särskilt det europeiska rättsliga nätverket på straffrättens område och det europeiska nätverket för utbildning av domare.	1. Nätverket ska ha förbindelser med andra europeiska nätverk som har samma mål, särskilt det europeiska rättsliga nätverket på straffrättens område***, det europeiska notariatnätverket*** och det europeiska nätverket för utbildning av domare.

Motivering

Det europeiska notariatnätverket (”European Notarial Network”) är det första och hittills enda nätverk som skapats av en juridisk yrkeskår. Man bör uttryckligen hänvisa till det i texten till beslutet såsom ett exempel på god praxis och i syfte att påskynda de juridiska yrkeskårernas integrering i det europeiska rättsliga nätverket.

Ändringsförslag 22

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 11
Beslut 2001/470/EG
Artikel 13a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Genom den bäst lämpade tekniska utrustningen ska allmänheten stegvis få tillgång till ***kontaktpunkterna i nätverket***, ***som ska informera om innehållet i och tillämpningen av gemenskapsrättsliga eller internationella instrument rörande rättsligt samarbete på privaträttens område samt vid behov hänvisa till de myndigheter som ansvarar för den konkreta tillämpningen av instrumenten, särskilt de myndigheter som avses i artikel 6***.	Genom den bäst lämpade tekniska utrustningen ***för att informera om innehållet i och tillämpningen av gemenskapsrättsliga eller internationella instrument rörande rättsligt samarbete på privaträttens område*** ska allmänheten stegvis få tillgång till ***den information som finns att hämta på det europeiska rättsliga nätverket***.

Ändringsförslag 23

Förslag till beslut – ändringsakt
Artikel 1 – led 13
Beslut 2001/470/EG
Artikel 19

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Senast den […] [tre år efter det att detta beslut har blivit tillämpligt], och därefter vart tredje år, ska kommissionen lägga fram en rapport om nätverkets verksamhet för Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén. Rapporten ska vid behov åtföljas av förslag till ***anpassningar***.	Senast den […] [tre år efter det att detta beslut har blivit tillämpligt], och därefter vart tredje år, ska kommissionen lägga fram en rapport om nätverkets verksamhet för Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén. Rapporten ska vid behov åtföljas av förslag till ***anpassning och ska särskilt uppmärksamma det arbete som bedrivs inom nätverket för att föra utformningen, utvecklingen och införandet av europeisk e-juridik vidare, i första hand i syfte att förbättra medborgarnas tillgång till domstolsprövning***.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk på privaträttens område
Referensnummer	KOM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD)
Ansvarigt utskott	LIBE
Yttrande Tillkännagivande i kammaren	JURI 10.7.2008
Föredragande av yttrande Utnämning	Diana Wallis 9.9.2008
Antagande	4.11.2008
Slutomröstning: resultat	+: 25 –: 0 0: 0
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Carlo Casini, Titus Corlăţean, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Neena Gill, Othmar Karas, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Diana Wallis, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Sharon Bowles, Eva Lichtenberger, Rareş-Lucian Niculescu, Georgios Papastamkos, József Szájer, Jacques Toubon, Renate Weber